

**Data Specification for
Statistics on Elder Abuse Cases**
虐待長者個案的數據資料說明
虐待长者个案的数据资料说明

Item/項目/项目	Description/說明/说明	Note/細節/细节
Year/ 年份/ 年份	Year of the No. of Cases/ 個案數字的所屬年份/ 个案数字的所属年份	
Reported/ Not Reported to Police/ 有否向警方舉報事件/ 有否向警方举报事件	Incident Being or Not Reported to Police/ 有否向警方舉報事件/ 有否向警方举报事件	Yes, No, N/A* *Since January 2021, the figures of the elder abuse cases are shown with breakdown of incident being or not reported to police. / 有，沒有，不適用* *由二零二一年一月起，虐待長者個案按有否向警方舉報事件列出分項數字。/ 有，没有，不适用* *由二零二一年一月起，虐待长者个案按有否向警方举报事件列出分项数字。
Category/ 類別/ 类别	Category of the data / 該資料數據的類別/ 该数据数据的类别	Please refer to Appendix/ 請參閱附件/ 请参阅附件
Item/ 項目/ 项目	Specific item of the data under the category/ 類別下該資料數據的相應項目/ 类别下该数据数据的相应项目	Please refer to Appendix/ 請參閱附件/ 请参阅附件
No. of Cases/	No. of Cases of the item/	

Item/項目/项目	Description/說明/说明	Note/細節/细节
個案數字/ 个案数字	該項目的個案數字/ 该项目的个案数字	

Source of Data: The Central Information System on Elder Abuse Cases (CISEAC)

資料來源：虐待長者個案中央資料系統

资料来源：虐待长者个案中央资料系统

Appendix/ 附件/ 附件

Category/類別/类别	Item/項目/项目
Type of Elder Abuse/ 虐待長者性質/ 虐待长者性质	Physical abuse/ 身體虐待/ 身体虐待
	Psychological abuse/ 精神虐待/ 精神虐待
	Neglect/ 疏忽照顧/ 疏忽照顾
	Financial abuse/ 侵吞財產/ 侵吞财产
	Abandonment/ 遺棄長者/ 遗弃长者
	Sexual abuse/ 性侵犯/ 性侵犯
	Others/ 其他/ 其他
	Multiple abuse/ 多種虐待/ 多种虐待
Type of Elder Abuse and Sex of Elderly Person Being Abused/ 虐待長者性質及受虐長者性別/ 虐待长者性质及受虐长者性别	Physical abuse - Male/ 身體虐待 - 男性/ 身体虐待 - 男性
	Psychological abuse - Male/ 精神虐待 - 男性/ 精神虐待 - 男性
	Neglect - Male/ 疏忽照顧 - 男性/ 疏忽照顾 - 男性
	Financial abuse - Male/ 侵吞財產 - 男性/ 侵吞财产 - 男性
	Abandonment - Male/ 遺棄長者 - 男性/ 遗弃长者 - 男性
	Sexual abuse - Male/ 性侵犯 - 男性/ 性侵犯 - 男性
	Others - Male/ 其他 - 男性/ 其他 - 男性

	Multiple abuse - Male/ 多種虐待 - 男性/ 多种虐待 - 男性
	Physical abuse - Female/ 身體虐待 - 女性/ 身体虐待 - 女性
	Psychological abuse - Female/ 精神虐待 - 女性/ 精神虐待 - 女性
	Neglect - Female/ 疏忽照顧 - 女性/ 疏忽照顾 - 女性
	Financial abuse - Female/ 侵吞財產 - 女性/ 侵吞财产 - 女性
	Abandonment - Female/ 遺棄長者 - 女性/ 遗弃长者 - 女性
	Sexual abuse - Female/ 性侵犯 - 女性/ 性侵犯 - 女性
	Others - Female/ 其他 - 女性/ 其他 - 女性
	Multiple abuse - Female/ 多種虐待 - 女性/ 多种虐待 - 女性
Abuser's relationship with elderly person being abused / 施虐者與受虐長者關係/ 施虐者与受虐长者关系	Son/ 子/ 子
	Daughter/ 女/ 女
	Son-in-law/ 女婿/ 女婿
	Daughter-in-law/ 媳婦/ 媳婦
	Spouse/ intimate partner/ 配偶／親密伴侶/ 配偶／亲密伴侶
	Grandchildren/ 孫／外孫/ 孙／外孙
	Relative/ 親戚/ 亲戚
	Friend/ neighbour/ 朋友／鄰居/ 朋友／邻居
	Not relative but living together/ 沒有親戚關係但同住/ 没有亲戚关系但同住
	Domestic helper/ 家庭傭工/ 家庭佣工
	Staff of the agency staff providing services for the elderly person/ 提供服務給長者的機構員工/ 提供服务给长者的机构员工
	Others/ 其他/ 其他
Residential district of elderly person being abused/	Central and Western/ 中西區/ 中西区
	Southern/ 南區/ 南区

受虐長者居住地區/ 受虐长者居住地区	Islands/ 離島/ 离岛
	Eastern/ 東區/ 东区
	Wan Chai/灣仔/湾仔
	Kowloon City/ 九龍城/ 九龙城
	Yau Tsim Mong/ 油尖旺/ 油尖旺
	Sham Shui Po/ 深水埗/ 深水埗
	Wong Tai Sin/ 黃大仙/ 黄大仙
	Sai Kung/ 西貢/ 西贡
	Kwun Tong/ 觀塘/ 观塘
	Sha Tin/ 沙田/ 沙田
	Tai Po/ 大埔/ 大埔
	North/ 北區/ 北区
	Yuen Long/ 元朗/ 元朗
	Tsuen Wan/ 荃灣/ 荃湾
	Kwai Tsing/ 葵青/ 葵青
	Tuen Mun/ 屯門/ 屯门
Unknown/ 不知道/ 不知道	